

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicola e là dai Tabacchini in Mercatieri, in piazza Contareno e in Borg di S. Bartolomeo.

REDAZION: su la fontane di piazza Contareno — AMINISTRAZION: su la fereada de Vigne
Per altri Florean al si lassurà ciatà, quand che coventà, in Stamparie Jacob e Colmegas.

Tiradure 5,000 copis.

Morali di Florean

Florean al è dutt altri che di chei che partin ancemò tante di code. Florean al ciambe ogni tiipa, cul progress, ma ciartis teoriz gnovis che vorressin prevalè cumò nol pò di ciart che sedin degnis dal progress. Anzit mi par che vevin unmont dal barbar, dal incivil, e dal villan, se no dal fachin.

Epur si ciarte ancoe qualche persone di sest che sosten cheste razze di gnovis teoriz come la plui bieie ciosse di chest mond.

Florean si ocupe ancoe di leterture e juste chesg diis al lejeve sun tun biell libri di un grand scrittor françès (Alfredo di Musset) « che lis viglenzis e son simpri brutis e inutilis. » E a chest proposit un sfusi di Milan (*L'Italie*) che al è abbastanze moderat, scrivint apont di violenzia, usadis cuintri giornalisg al diis: « A) saress « di deplorà che di cumò indenant i giornalisg « par garanti la proprie persone e dovesain zirà « armās. Epur si sougnarà adatas a falu par no « jessi vitimis da la violenze diffind tu la per- « sone anco la libertat de stampe. »

Iustis peraulis, zà che sin rivās al pont di rasonh cu pugns opur a colps di revolver.

Dal rest par fortune dei bogne prinzipis de civiltat, de educazion e dal ver progress, al è di orodi che ciartis teoriz danogis par dugg chei che amin la libertat, no vevin di tacà e che si vevi di calcolà come eccezioni a la regule i fazs sucedus.

Che se po, invece, e ves di ciapà pit la maniere di finì lis questions come che lis finissin qualche volte in piazze, alore nol reste altri che meti in

pratiche ce che al scriv il sfusi di Milan e la indenant cul revolver. E cui ciupe, ciupe!

Florean in strade ferade

Orpo ce bislia zornadis che vadin vie! Cui isal chell puar diaul che nol si mov di ciase, magari a pit, par là for in campagne, a respirà un poc di ajar bòn, fur di chesg quatri murs che nus sciarin, nus e-ciafoin, nus copin.

E po bisugne distraisi, almanco qualchi volte e dismenteasi di viodi ciartis musis che fasin vigni l'iterizie o i dolore di pauze. Cusai o hai pensat anco jo, za diviars diis, di movimi e tirami fin in Ciargne, fra lis montagnis, dula che no si sint a fevelà di pulitiche nè di Zonte, nè di Sindichs, nè di dimissioni. Dute robe bieie, par cui che i plas, ma che a mi mi fas malinconie.

Ma sicome dutt il mond al è pais, cusai da la stazion di Glemone a che da la Ciargne mi è toiat di sinti e aave un biell truchet.

A la stazion di Glemone e ciolin il bigliet di prime classe (eh no si scherze in servizi!) e la stazion de Ciargne un predi e un frutat dai sedis al, disesiet agas.

A di la veretat gheste circostanze e ha dat tal voli a diviars, parocè che par chell viaz cusai curt e tratansi anco di passare viaz in prime classe e jere una ciosse che a veve un tantin dal straordinario. Massime i condutors de strade ferade, che no son ois, e faserin un pout amirativ su cheste storie.

Io o soi lāt in tierze classe (parocè che no jo la quarte) il fis-olo dal vapor al si fas sinti e vie. Ma quanche o rivai a la stazion de Ciargne o vedei a diamantà il predi e il frutat, ross come giambars e confusionas, e curios come che o soi, cusai Marie Luigia da la qual o hai ciapat la impatie, o domandai ce che al jere nasut.

Quanche il treno al jere in movement il predi e il frutat e scomenzari a fa ciartis robis che in publich no si lis faas e nance no si po scri-

villis. Un dai condutors, che al steve in uardie, al podè viodi il brutt e sporch, truch pai finestras dal coupè, e alorè batind tai veris al fase fin la pantumine! Al è inutil, no si po scrivile.

Ciart al è che i condutors e faserin rapuart al lor superiors a la stazion de Ciargne, dula che dismantarin predi e frutat. In te confuson il predi al dismentea la s-ciature dal tabac in tal vagon e al fila subit par Udin par vergogne. Ma dopo al vè il coragio di tornà a la stazion de Ciargne par vè indaur la s-ciature, ma là us garantis che chell capostazion i fase une predicè e i dè une lavade di cial che chell predi al ha di visasi par un piezz.

Mi disin che cumò al è in ciastig a Udin in Seminari. Parcè mo' invece no lu han fatt la in preson chell sporcacion di colui? E sberlin pur che la lez e jè ugual par dugg!!

Chell che Florean al sint senze olè

Dialogo tra Tite Lung e Zuan Frusin

— Duncè, mestri Tite, ce vino di gnuv?

— Di gnuv al è che la Zonte la hahn fate e che al par che vevin cheste volte acetat dugg. E cussì novin paure, nance par cheste volte, che Udin al colli.

— Eh no, no, nol colave istess ance se no fasevin la Zonte.

— Sastu parcè che unmong no volevin savent di jentrà a Palazz?

— Parcè mo'?

— Parcè che, stand a chell che disin, la nestre Comune e jè plene di debis, e nol è nissun divertiment a vè di rompiat il cial par uari il mal che han fatt i altris.

— Sint ciar tu, ce ocoreval mo' fa tang debis! O capis che cumò e jè diventade mode. Za e disin: al pae Pantalòn e Pantalòn ch' al pai.

— Macaco che tu ses! No sastu che a Udin e son stas fas tang lavors. E han justadis lis stradis, rangiat i zardins, justade la rive, spindud bez pes stradis teradis, pe Ledre, e ce sao jo.

— Dutis bielis robis, ma intant o sai che in borg d'isore, in borg di San Lazar, e in valtris borgs lontans dal centro, massime quanche al plu, no si po vigni fur nance di ciase.

— T'un das di bielis tu! Po crodistròche chei dal borg e vevin istess diris di chei dal centro?

— Mi parares di sì a int. No palmò noaltris come lor? E sin pur dugg citadins?

— O capis che tu ses: anemò indaur. Tal pajà e sin dugg compagns, ches al è ver; ma e sin bogn anco quanche si ha di là a votà, parcè che alorè dugg si sfadin a laudanus o a puartanus in palme di man, ma quanche domandiu chell che nus ven par justizie, alorè e fasin fente di no stufi, opur nus ridin su la muse. Hastu capit la musichè?

— Cumò la hai capide. E sint, ciar tu, come

ise ohe han spindut tang bez, e son debis, e no via nance aghe di bevi, parcè che d'istat, se nol plu, lis fontanis e son suttis?

— Ma valà a mandal a lor. A sintiju lor, quanche e vignive la Ledre, e vevin di vè l'aghe pes ciasis in cusine, in tes ciamaris, anco tal comodità.

— E invece cui che nol ha carantans di là a bevi un gott di vin o di bira, d'istat al risce di muri di set.

— A proposit ciò, hastu serciat chell refesch di Palòs?

— No anemò, ma mi disin che al è un ver lico.

— Ben,ustu che lin a bevint un miez litro?

— Anin pur e finarin di fevela cui pis sott la taule.

— Mi par che al sei mior.

— Ben se m' al disin a mi.

Florean a la musiche.

O manten la promesse, parcè che pai galan-sumin promesse al è debit. Ma bisugne che us disi la veretat che la bande militar dal gnuv reziment e jè propit une brave bande, e o ored che sei une des mior. Se po, unmong di chei che vegnin in Marciatvieri o in piazze Contarene ai piardin in ciacaris e no stann atens a la musiche, piès par lor. Si capis che no saun ce che al è bieli e bon.

O sai anco jò che a sinti la musiche si ven par morosa, par svea il voli e par fa un poce di critiche e di maldizense, ma dutt ches si podàress fa fra un piezz e chell'altri e no disturba anco chei che han voe di sinti.

E parcè mo' la magior part di chei ciacarus e ciacaronis hano di vigni donge di me o donge Venturin, che mi conte dutt, in mud che jò o seugni sinti tantis nainis, bielis e brutis?

— Oh ce bielis surs che son ches dos là, al diseve un fantazzut di disevo, disenuv agus.

— Ti plasino sì, al rispuindè un altri zovin, se tu us velis dutis dos tu fasis poce fadie.

— Eh il diavol!

— Pò sì, sì, o hai fatt l'amor anco jo contem-poraneamente con dutis dos e senze che, sepin une da l'altre.

— Mi par da l'impossibil.

— Possibil o no, intant e jè cussì. E podàress dassi anco che savessin il truch, ma il fatt sta che jerin contentis come paschis, che no mi han mai motivat nujè e che jo mi soi divertit par un piezz.

— Quanche jè cussì o uei provà anco jo.

— In chell lis surs e passarin e il zovin, spiz-zansi chei quatri pei che lui i diseve mostacis, i lè daur.

— Une des surs s'incuarzè dal merlo, e i disè a che altre.

— Al capito, al capite.

Floean in Teatro

— Cui, Nine?

— Al è il moreto, Toni, chell che i disin Sariese.

— Ah, ah, po fas, che quanche lu incontrij, al mi fas i voi di spiritat.

— Ise cussì Gigo? Ance a mi sattu al mi suspire daur che mi par di sinti a tirà su i sfuels da l'organo.

— Ben, ben, voltin strade e vidin ce che al è bon di fa chell moscardin.

Propit in fазze di me al jere un gropp di frutatis une mior di che altre. E donge il palazz altretans frutas che smiciavin, che saetavin, che ridevin o che fasevin la boce di ridi. Ance de bande des frutatis no manciavin lis ociadis assasinis, in mud che pareve che foss une batae in dute regule.

— Epur al è un biell biondin, e diseve une morute, une muculute ma ben fate, cu la dote dal Friul che mi capis.

— Nol è ciativ, e diseve un altre, ma ce ustu fa di lui? Mi han dit che al è tisich e che nol farà plui tros carnevai.

— Mi displas, puar zovin, parcè che propit al mi è simpatic.

E no jere vere nuje che al foss tisich, se ance al veve une cere un poc palide al jere san e robust. Ma la compagne de morute e jere invidiose, parcè che vedeve che il biondin al rispuindeve a lis ociadis de muculute.

E jè simpri che storie in chest mondat. Invidie, ciativerie, gelosie, gust dal mal dai altris e son lis robis plui in voghe.

Par-ù, o finis, parcè che o soi strach. O soi stat a masse sagris chesg diis e massime che di Pagnà mi ha copat.

A di la veretat lis sagris no son une ciative ciosse, ma... ma... baste cussì!

Floean a Pagnà

Oh ce sagre! ce sagrone! Ce tante int di ogni bande, ce ligrie, ce balà, ce mangià, ce bevi a crepe panze!

La vie di Meni dal Cafaro e jere Ghite in gran fazendis e no savevé cui contentà. O sfdi jo in ta che fole, in ta che confusion! La vie di Pieri Fresch no si discor nance: plene su dute la linee. E po al jere che magla di vecio, che nol deveve mai vecio, di Gigi Casoli che al faseve là chell violin come un zovenott di vinc agn. E cui no hal di balà quanche l'orchestre e jè direte da Gigi Casoli? Bisugnareass jessi propit muars.

Ance la vie di Sachi e balavin e saltavin, e saltavin, le mangiavin e bevevin. Infatti nol jere lug che no foss int e ligrie. E val plui un'ore di ben che no cent di mal, al diis il proverbio e jo o crod di no faltà stant fedel a chest proverbio plen di judizi. E a voaltris ce us parial?

A cheste ore i udines e san che al *Nazional*, dula che al comande paron Tite, e jè une Compagnie comiche cui floos, e la int e ha reson di là a sintile e a bati lis mans.

Massime po te comedie in dialett che presente cussì ben la vite e la sozietat come che jè in realtat e no come che la piturin i poetis e i scritors di romanz, i artiesg de Compagnie Benini e son propit bràs.

Cui che al è abonat al spind una vere miserie e al passe ben e no mal plui di dos oris la sera: cui che nol è abonat al spind pos centesins e al si divertis miezz mond.

Dunce o speri che i citadins e vevin di cordin dugg al *Nazional* parcè che paron Tite al merite di jessi incoragiat, quanche al fas lis ciossis in regule, e parcè che in veretat la Compagnie Benini e val tant che sares propit une manciante di no là a sintile. Vait in teatro e po dopo mi dirès se o soi bausar.

Da la zae di Floean.

Al è un plevan di un pais, o citat che sei, che quanche al si ciate senze bez, al va in bestie. Qualchidun al ul di che in bestie al sedi simpri. Lassa la veretat a so lug.

Chest plevan alore al ven fur cun t' un len-gazz dutt altri che parlamentar, anzi o crod che in ciars lugs di borg di Vilalte a dopria tiar-mina manco bruss. E di che chell predi i diis une par sorte, quanche al è inrabiat, a une so-sur! E ce caritat cristiane, e ce amor fraterno, no mo!

★

I vicinans po e son scandolezas dal contegno di chest modell di predi, e han ance reson di crod che dutt ce che al predice il plevan in glesie no sein che fiabis a lis quals il prin a, no orodi al è il plevan istess. Diambar! Dal moment che lui al blesteme e al diis mill improperis, e puedin fa altretant ance chei che no son ministros di dio. E jè tant clare!

★

In cheste vall di lagrimis han d'è di original. Eco ca un che al crod di jessi cui sa ce gran omp. Al è stat a Tresesin, che come che saves, al è il famos pais dai spargs, e al ha oint che il so non al resti là vie imortal. O stampi tal e qual une memorie scrite da chest original in une ostarie di Tresesin: *il Giorno di Domenica 6 Maggio Anno 1880 (sono Fermato A Trecezimo Colpa il tempo Garbini Giacando Di Nervosa Lasciatte questa memoria che in l'orno quando poso vi prego non statte A dipenarla.*

Po no, no, al sares propit un pecciat mortal a parà ju une tal robe preziose!

O levi vie a fa une diaminate, quanche par tiare o viod un boccon di ciarte di letare. Curios, come Marie-Luigie, o la ciapi su. E jere une letare amoroze, ma i manciave qualchi boccon. Chell che o hai podut lei ben e son ch'estis frasis che mi han propit colpì e che devin vè fate là in brüt di viola che fantazute che le ha ricevude. Sintit ce tenaris peraulis: *il cui sembiante ricordo sempre bionda e bella, e di gentil aspetto, natura angelica dotata d'una intrepidezza di Leone e d'un amore instancabile.*

Ce us parial mo', no sono tobis che fasin vigni l'aghe in bocè!

Eppur, mi contave un zovin, al qual i vevi mostrat ch'est boccon di letature amoroze, che la frutate che ha ricevut la letare se l'ha vude par mal par che peraula dottata, che, second jè, e vorress di pœ di bon. Ma cialeit duà che van a finle lis interpretazioms, e par chell Florean al dà un conseil a la zoventut. Invece di scrivi difizil, fait l'amor a la buine, a la vece, senza tang complimente, e vedares che lares benon e nol sarà pericul che si ciatais barufe. Ubidiit cui che al è plu' vécio di voaltris e si ciatares contens.

La femine di un ciattar in borg di Vilalte e va a fa spésis in l' une buteghe. Ih chell è ven dentri un altre par cambia cinq francs, e no si sa cemut, chesg cinq francs e colin daur il bago, si piardin, no si ciadin plu'.

La parone de buteghe alor e voleve che i cinq francs lu ves puartas vie la femine dal ciattar, che mi disin che sei une galantomine. Difat i cinq francs e forin ciatas, ma mi par che oin masse fazilitat si lassin s-ciampà acusis di ohell genar. Prime di acusa qualchidun bisugnè pensà ben e no mal e plu' di une volte, parò che un che al è innocent nol sopuarte in paas e caritat che i dein dal birbant. E po dopo no hal di displesaj anca a chell che al ha dade l'acuse injustamentri? Iudizi dunde!

Eco un gnuv sisteme doprat da un barbir da Udin par fassi pagà dai aventors che son tarda di orele. I consegue ch'este possie che o'publichi tal e qual:

Pagate il barbiere!

Son certuni che il barbiere,
Tutto amor e tutto zelo
Nel trattar il suo mestiere,
Pagherebbero col pelo
Che a lor rade dalle guancie,
L'abbigliamento e le mancie.
Ma s'egli, che dee mangiare
Per servire i suoi clienti,
Va col pelo a comperare
Sulla piazza gli alimenti,
Gli faranno il minor male
Col mandarlo all'ospedale.

E peroio sono pregati
Dal barbiere, tutti coloro,
A non fare gli ostinati
E badare al lor decoro
Col pagar com'è dovere
Quanto devono al barbiere.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR DI FLOREAN:

Viene 9. Kalnoky mandat dispaazi Depretis che al supe:

« Mi congratulien aver fato star giudizio matti
« Romagna. Mi capire molto bene che ti impa
« rato molto nostro vecio sistema e anche novo
« come in Croazia. Ti continua tignir duro con
« tro questi repubblicani e dopra bajonete e pii
« non posso e se non bastare anche canoni. Allora
« mi e mio angustiasimo padrone star vostra
« boni aleati. Altrimenti noha.

Ich habe die here

Rome 10. Depretis al' ha rispundut a Kalnoky in cheste maniere:

« Non dubiti V. E. che tanto io come miei
« colleghi saremo vostri umilissimi servitori e
« che a qualunque costo procederemo di man-
« tenere salda la felice alleanza d'Italia con Au-
« stria. Come vedate, energia non mi manca e
« saprò sempre continuare nel sistema.

Avis di Florean.

Joibe che ven o scomenzarai a publica

I misteris di Udin

E tje une publicazion interessantissima che, oltre jessi local e vana, il merit di tigni sveade l'atenzion dai letors. Al sarà un racont che al farà epoche,

Entri l'an e sarà pronte anca la

Strene di Florean

No ocor nance di che la Strene e sarà il non plus ultra dal genar.

E vignara vindude par soi cinquante centesims, e sarà regalade.

AI ABONAS DI FLOREAN

Cui che al ul abonasi ch'al mandi quatri francs par un an, e doi par sis mes.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegna.